

IT Istruzioni d'uso

Conservare l'astuccio e le istruzioni d'uso per futuri riferimenti.

CUSCINO RIUTILIZZABILE PER LA TERAPIA DEL CALDO E DEL FREDDO
ThermoGel consente di sfruttare il naturale potere terapeutico del caldo e del freddo in una forma semplice e confortevole. ThermoGel è riutilizzabile e può essere un valido sostituto della borsa del ghiaccio e/o dell'acqua calda.
Dispositivo Medico.

QUANDO SI USA
Terapia del freddo
Per piccole contusioni e traumi acuti (strami e strappi muscolari, distorsioni), mal di testa o denti, infiammazioni cutanee localizzate. E' inoltre indicato per punture d'insetti.

Terapia del caldo
E' indicata per dolori muscolari (es. in caso di contratture, crampi) e dolori articolari (es. in caso di rigidità articolare).

LA GAMMA THERMOGEL
REF 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10
cuscino riutilizzabile per la terapia caldo freddo in **materiale confortevole** piacevole al tatto, è applicabile direttamente sulla zona da trattare.
REF 58012455000000 - THERMOGEL cm 10x26
cuscino riutilizzabile per la terapia caldo freddo in **materiale confortevole** piacevole al tatto e fascia elastica estensibile e robusta. Grazie alla fascia elastica è applicabile direttamente sulla zona da trattare e rimane saldamente in posizione.
REF 58012454000000 - THERMOGEL cm 10x26
cuscino riutilizzabile per la terapia caldo freddo **con fodera di protezione** in TNT, utile per proteggere la pelle dall'applicazione diretta del caldo e del freddo.
REF 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30
cuscino riutilizzabile per la terapia caldo freddo **con fodera** in pile con **fascie elastiche** per agevolare il fissaggio alla zona da trattare. La fodera è utile per proteggere la pelle dall'applicazione diretta del caldo e del freddo.
REF 58012457000000 - THERMOGEL cm 17x30
cuscino riutilizzabile per la terapia caldo freddo in **materiale confortevole** con **forma ergonomica** per **ginocchio** che si adatta perfettamente alla zona articolare solitamente difficile da trattare. La pratica **fascia elastica** regolabile consente di mantenere il corretto posizionamento garantendo libertà di movimento. È applicabile direttamente sulla zona da trattare.

COME SI USA
Per la **terapia del freddo** porre ThermoGel in freezer per almeno due ore.
Per la **terapia del caldo** vedi tabella sotto:

REF	DESCRIZIONE	TEMPO IMMERSIONE IN ACQUA BOLLENTE*	MICROONDE 500W**	MICROONDE 700W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 TESSUTO BLU	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TESSUTO BLU	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 TESSUTO BLU	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TRANSPARENT	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 TRANSPARENT	20"	1'40"	1'30"

* Dopo immersione, asciugare il cuscino riutilizzabile prima dell'applicazione sulla parte interessata.
** Non è necessario inserire il prodotto in acqua durante il riscaldamento in microonde.
Ricontrollare l'integrità del dispositivo prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE
ThermoGel NON deve:
- essere utilizzato dai bambini senza il controllo medico o di un adulto
- le persone dalle ridotte facoltà mentali/fisiche devono essere assistite durante l'utilizzo del dispositivo
- essere utilizzato da soggetti non sensibili al calore e al freddo
- essere utilizzato su neonati
- essere considerato un giocattolo
- essere usato congiuntamente a creme, unguenti e similari
- essere ingerito
- essere utilizzato dopo la sua scadenza (vedere la data di scadenza indicata sul prodotto e/o sull'astuccio).
• Tenere lontano dalla portata dei bambini.
• Non danneggiare l'involucro ed evitare la fuoriuscita del gel: nel caso di rottura smaltire nella raccolta indifferenziata.
• Se il contenuto entra in contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare il medico.
• Consultare il medico prima di ogni utilizzo e in caso di utilizzo prolungato.
• Consultare il medico in caso di persistenza dei sintomi.
• Se questo prodotto viene utilizzato per uno scopo diverso da quello previsto, o non viene utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso, sarà ritenuto responsabile di eventuali conseguenze unicamente l'utente.
• Eventuali danni al prodotto o altre conseguenze non sono perciò coperti dal diritto di recesso.
• Conservare a temperatura ambiente lontano da fonti di calore e al riparo dai raggi solari.
• Segnalare alla propria autorità competente ed al fabbricante ogni incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo.

SMALTIMENTO
Il prodotto non deve essere disperso nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
Smaltire secondo le normative locali vigenti.

PRECAUZIONI D'USO
Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
Le singole applicazioni sulla parte interessata non debbono superare 20 minuti; prima di procedere all'applicazione successiva attendere almeno 60 minuti.
In caso di individui con pelle particolarmente delicata, avvolgere ThermoGel con un panno per evitare il verificarsi di ustioni da freddo o da caldo.
Non applicare su ferite.
Applicare la fascia elastica (dove presente) solo con un minimo di tensione.
Dopo ogni utilizzo lavare la fodera (dove presente) con un detergente delicato e lasciare asciugare completamente.

Il gel non congela: anche se viene conservato in freezer, ThermoGel rimane morbido e confortabile.

Lavare a mano in acqua fredda.

CE	Simbolo di conformità al REGOLAMENTO (UE) 2017/745	!	Attenzione!
REF	Codice identificativo del prodotto	Der Grune Punkt	
LOT	Lotto di Produzione	Utilizzare entro la data - Data di Scadenza	
MD	Dispositivo Medico	Consultare le istruzioni per l'uso	
Fab	Fabbricante	Imballaggio riciclabile	
21 PAP	Identificazione materiale componenti imballo	UDI	Identificatore unico del dispositivo
EC REP	Mandatario europeo	Importatore	
Sun	Tenere lontano dalla luce del sole	Mantenere asciutto	
No	Non utilizzare se l'imballaggio non è integro e consultare le istruzioni per l'uso		

EN instructions for use

Store the casing and the user instructions for future reference.

REUSABLE CUSHION FOR HOT/COLD THERAPY
ThermoGel taps the natural healing power of heat and cold in an easy and comfortable way. ThermoGel is reusable and can serve as a valid substitute for an ice pack and/or a hot water bottle.
Medical Equipment.

WHEN TO USE IT
Cold Therapy
For minor bruises and acute injuries (pulled muscles, muscular tears, sprains), headache or toothache, localised skin inflammation. It is also indicated for insect bites.

Heat therapy
It is indicated for muscle pain (e.g., contracture, cramps) and joint pain (e.g., rigid joints).

THE THERMOGEL RANGE
REF 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10
reusable cushion for hot/cold therapy with **comfortable material** that is pleasing to the touch. Can be applied directly to the area to be treated.
REF 58012455000000 - THERMOGEL cm 10x26
reusable cushion for hot/cold therapy with **comfortable material** that is pleasing to the touch, with a robust, extendible elastic strap. Thanks to the elastic band it can be applied directly to the area to be treated and will remain firmly in place.
REF 58012454000000 - THERMOGEL cm 10x26
reusable cushion for hot/cold therapy **with protective cover** in non-woven fabric, for protecting the skin from the direct application of heat and cold.
REF 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30
reusable cushion for hot/cold therapy **with cover** made of polar fleece and **elastic bands** to easily anchor the cushion to the area to be treated. The cover helps protect the skin from the direct application of heat or cold.
REF 58012457000000 - THERMOGEL cm 17x30
reusable cushion for hot/cold therapy with **comfortable material** and an **ergonomic shape** for the **knee** that adapts perfectly to this joint, which is often difficult to treat. The practical adjustable **elastic band** helps keep the cushion in the proper position guaranteeing freedom of movement. It can be applied directly to the area to be treated.

HOW IT'S USED
For **cold therapy** place ThermoGel in the freezer for at least two hours.
For **heat therapy** see the table below:

REF	DESCRIPTION	IMMERSION TIME IN BOILING WATER	500W MICRO-WAVE**	700W MICRO-WAVE**
58012458000000	THERMOGEL 10 X 10 CM BLUE FABRIC	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL 10 X 26 CM BLUE FABRIC	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL 17X30 CM BLUE FABRIC	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL 10 X 26 CM TRANSPARENT	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL 20 X 30 CM TRANSPARENT	20"	1'40"	1'30"

* After immersion, dry the reusable cushion before applying to the affected area.
** It is not necessary to immerse the product in water when heating in a microwave.
Check the condition of the device before use.

WARNING
• ThermoGel must NOT:
- be used by children without the supervision of a doctor or of an adult
- be used by people who are not in full possession of their mental/physical faculties must be assisted when using the device
- be used by people with reduced sensitivity to heat/cold
- be used on newborns
- be considered a toy
- be used together with creams, ointments or similar products
- be ingested
- be used after it expired (see expiry date indicated on the product and/or casing).
• Keep out of reach of children.
• Do not damage the casing and ensure the gel does not come out: If broken, dispose of them as normal household waste.
• If the contents comes into contact with the eyes or skin, rinse thoroughly with water and consult a doctor.
• Consult a doctor before each use and in the event of prolonged use.
• Consult a doctor if symptoms persist.
• If this product is used for a purpose other than that intended, or is not used in compliance with the instructions for use, the user will be considered solely responsible for any consequences.
• As such, any damage to the product or other consequences are not covered by the right to lodge a complaint.
• Store at room temperature away from sources of heat and away from sunlight.
• Report any serious accident occurring in connection with the device to your competent authority and to the manufacturer.

DISPOSAL
The product must not be dispersed into groundwater, watercourses or sewers.
Observe applicable local laws for disposal.

PRECAUTIONS FOR USE
Read usage instructions carefully.
Each individual application on the affected area must not last for more than 20 minutes; before applying to the affected area again wait at least 60 minutes.
For individuals who have particularly sensitive skin, wrap the ThermoGel bag in a cloth to avoid injuries resulting from heat or cold.
Do not apply on wounds.
Apply the elastic band (where present) with only minimal tension.
After each use wash the cover (where present) with a gentle detergent and allow it to dry completely.

The gel does not freeze: even if it is stored in the freezer, ThermoGel remains soft and shapeable.

Hand wash in cold water.

CE	Symbol of compliance with REGULATION (EU) 2017/745	!	Warning!
REF	Product ID Code	Der Grune Punkt	
LOT	Production Batch	Use by date - Expiry date	
MD	Medical Equipment	Please refer to the instructions for use	
Fab	Legal Manufacturer	Recyclable packaging	
21 PAP	Material identification Packaging components	UDI	Unique identifier of the equipment
EC REP	European Authorized Representative	Importer	
Sun	Keep away from sunlight	Keep dry	
No	Do not use if packaging is not intact and read the instructions for use		

FR Notice d'emploi

Conservet l'étui et le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

COUSSIN RÉUTILISABLE POUR LE TRAITEMENT PAR LE CHAUD ET PAR LE FROID.
ThermoGel permet d'exploiter le pouvoir thérapeutique naturel de la chaleur et du froid d'une manière simple et confortable. ThermoGel est réutilisable et peut être un substitut valable de la poche de glace et/ou d'eau chaude.
Dispositif médical.

QUAND L'UTILISER ?
Thérapie par le froid
Pour les petites contusions et les traumatismes aigus (étreintes et déchirures musculaires, entorses), les maux de tête ou de dents, les inflammations cutanées localisées. Elle est en outre indiquée pour les piqûres d'insectes.

Thérapie de la chaleur
Il est indiqué pour les douleurs musculaires (ex. en cas de contractures, de crampes) et les douleurs articulaires (ex. en cas de raideur articulaire).

LA GAMME THERMOGEL
REF 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10
cousin réutilisable pour thérapie chaud/froid en **matière confortable** agréable au toucher, peut être appliqué directement sur la zone à traiter.
REF 58012455000000 - THERMOGEL cm 10x26
cousin réutilisable pour thérapie chaud/froid en **matière confortable** agréable au toucher et bande élastique extensible et robuste. Grâce à bande élastique, il peut être appliqué directement sur la zone à traiter et reste fermement en place.
REF 58012454000000 - THERMOGEL cm 10x26
cousin réutilisable pour thérapie chaud/froid **avec housse de protection** en TNT, utile pour protéger la peau de l'application directe de la chaleur et du froid.
REF 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30
cousin réutilisable pour thérapie chaud/froid **avec housse** en polaire avec **bandes élastiques** pour faciliter la fixation sur la zone à traiter. La housse est utile pour protéger la peau de l'application directe de la chaleur et du froid.
REF 58012457000000 - THERMOGEL cm 17x30
cousin réutilisable pour thérapie chaud/froid en **matière confortable** de **forme ergonomique** pour **genou** qui s'adapte parfaitement à la zone articulaire généralement difficile à traiter. La **bande élastique** réglable et pratique permet de maintenir le bon positionnement tout en garantissant la liberté de mouvement. Il peut être appliqué directement sur la zone à traiter.

COMMENT L'UTILISER
Pour la **thérapie par le froid** placer ThermoGel au congélateur pendant au moins deux heures.
Pour la **thérapie par le chaud**, voir le tableau ci-dessous :

REF	DESCRIPTION	TEMPS D'IMMERSION DANS L'EAU BOUILLANTE*	MICRO-ONDES 500W**	MICRO-ONDES 700W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 TISSU BLEU	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TISSU BLEU	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 TISSU BLEU	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TRANSPARENT	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 TRANSPARENT	20"	1'40"	1'30"

* Après immersion, essayer le cousin réutilisable avant de l'appliquer sur la zone à traiter.
** Il n'est pas nécessaire de mettre le produit dans l'eau lors du chauffage au micro-ondes.
Vérifier à nouveau l'intégrité du dispositif avant utilisation.

ATTENTION
• ThermoGel NE DOIT PAS :
- être utilisé par les enfants sans le contrôle d'un médecin ou d'un adulte
- les personnes dont les facultés mentales/physiques sont réduites doivent être aidées pendant l'utilisation du dispositif
- être utilisé par des sujets non sensibles à la chaleur et au froid
- être utilisé sur les nouveau-nés
- être considéré comme un jouet
- être utilisé avec des crèmes, des pommades et similaires.
- être ingéré
- être utilisé après sa date de péremption (voir la date de péremption indiquée sur le produit et/ou sur l'emballage).
• Tenir loin de la portée des enfants.
• Ne pas endommager l'enveloppe et éviter la sortie de gel : En cas de rupture, jeter avec les ordures ménagères.
• Si le contenu entre en contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
• Consulter un médecin avant chaque utilisation et en cas d'utilisation prolongée.
• Consulter un médecin si les symptômes persistent.
• Si ce produit est utilisé dans un but différent de celui pour lequel il est prévu, ou s'il n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi, l'utilisateur sera tenu pour responsable des conséquences.
• Les éventuels dommages subis par le produit ou d'autres conséquences ne sont pas couverts par le droit de réclamation.
• Conserver à la température ambiante, loin des sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil.
• Signaler à votre autorité compétente et au fabricant tout incident grave survenant en rapport au dispositif.

MISE AU REBUT
Le produit ne doit pas être dispersé dans les nappes phréatiques, les cours d'eau ou les égouts.
Éliminer selon la réglementation locale en vigueur.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Lire attentivement les instructions d'utilisation.

Les applications sur la partie concernée ne doivent pas dépasser 20 minutes chacune ; avant de procéder à l'application suivante, attendre au moins 60 minutes.
Pour les personnes à la peau particulièrement sensible, envelopper ThermoGel dans un linge pour éviter les brûlures dues au froid ou à la chaleur.
Ne pas appliquer sur les plaies.
Appliquer la bande élastique (le cas échéant) uniquement avec un minimum de tension.
Après chaque utilisation, laver la housse (le cas échéant) avec un détergent délicat et laisser sécher complètement.

Le gel ne gèle pas : même s'il est conservé au congélateur, le ThermoGel reste souple et confortable.

Laver à la main à l'eau froide.

CE	Symbole de conformité au RÈGLEMENT (EU) 2017/745	!	Attention!
REF	Code d'identification du produit	Der Grune Punkt	
LOT	Lot de production	Utiliser avant - Date de péremption	
MD	Dispositif médical	Lire la notice d'utilisation	
Fab	Fabricant	Emballage recyclable	
21 PAP	Identification du matériel composants de l'emballage	UDI	Identifiant unique du dispositif
EC REP	Mandataire européen	Importateur	
Sun	Tenir à l'écart de la lumière du soleil	Conserver dans un endroit sec	
No	Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas intact et consulter la notice		

DE Gebrauchsanleitung

Bewahren Sie die Schachtel und die Gebrauchsanleitung für späteres Nachlesen auf.

WIEDERVERWENDBARES KISSEN FÜR DIE WÄRME- UND KÄLTETHERAPIE
Mit ThermoGel können Sie die natürliche therapeutische Wirkung von Wärme und von Kälte auf eine einfache und bequeme Weise nutzen. ThermoGel ist wiederverwendbar und kann ein vollwertiger Ersatz für den Eisbeutel und/oder einen Thermofo sein.
Medizinprodukt

ANWENDUNGSGEBIET
Kältetherapie
Für kleine Prellungen und akute Traumata (Zerrungen und Muskelrisse, Verrenkungen), Kopf- oder Zahnschmerz, lokalisierte Hautentzündungen. Sie ist außerdem für Insektenstiche indiziert.

Wärmetherapie
Es ist indiziert bei Muskelschmerzen (z.B. bei Kontrakturen, Krämpfen) und Gelenkschmerzen (z.B. bei Gelenksteife).

THERMOGEL-REIHE
REF 58012458000000 - THERMOGEL 10x10 cm
Wiederverwendbares Kissen für die Wärme- und Kältetherapie aus **angenehmem Material** mit gutem Griff, das direkt auf den zu behandelnden Bereich aufgelegt werden kann.
REF 58012455000000 - THERMOGEL 10x26 cm
Wiederverwendbares Kissen für die Wärme- und Kältetherapie mit **angenehmem Material** mit gutem Griff und dehnbarem, robustem elastischem Band. Durch das elastische Band kann es direkt auf dem zu behandelnden Bereich angewandt werden und bleibt fest in Position.
REF 58012454000000 - THERMOGEL 10x26 cm
Wiederverwendbares Kissen für die Wärme- und Kältetherapie **mit Schutzhülle** aus TNT, die zum Schutz der Haut vor der direkten Anwendung von Wärme und Kälte dient.
REF 58012456000000 - THERMOGEL 20x30 cm
Wiederverwendbares Kissen für die Wärme- und Kältetherapie **mit Fleece-Hülle mit elastischen Bändern**, um die Befestigung am zu behandelnden Bereich zu erleichtern. Die Hülle dient zum Schutz der Haut vor der direkten Anwendung von Wärme und Kälte.
REF 58012457000000 - THERMOGEL 17x30 cm
Wiederverwendbares Kissen für die Wärme- und Kältetherapie aus **angenehmem Material** mit **ergonomischer Form** für das **Knie**, das sich perfekt an den üblicherweise schwierig zu behandelnden Gelenkbereich anpasst. Das verstellbare, praktische **elastische Band** ermöglicht, die korrekte Positionierung beizubehalten und gewährleistet Bewegungsfreiheit. Es kann direkt auf dem zu behandelnden Bereich angewandt werden.

ANWENDUNG
ThermoGel für die **Kältetherapie** mindestens zwei Stunden in den Gefrierschrank legen.
Für die **Wärmetherapie** siehe Tabelle unten:

REF	BESCHREIBUNG	EINTAUCH- ZEIT IN KOCHENDES WASSER*	MIKROWELLE 500W**	MIKROWELLE 700W**
58012458000000	THERMOGEL 10 X 10 CM BLAUER STOFF	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL 10 X 26 CM BLAUER STOFF	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL 17X30 CM BLAUER STOFF	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL 10 X 26 CM TRANSPARENT	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL 20 X 30 CM TRANSPARENT	20"	1'40"	1'30"

* Nach dem Eintauchen das wiederverwendbare Kissen vor dem Auflegen auf dem betroffenen Bereich abtrocknen.
** Es ist nicht erforderlich, das Produkt während des Erwärmens in der Mikrowelle in Wasser zu legen.

Vor dem Gebrauch erneut die Intaktheit des Produkts kontrollieren.

WARNUNG
• ThermoGel darf NICHT:
- von Kindern ohne ärztliche Kontrolle oder Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden
- Personen mit eingeschränkten geistigen/körperlichen Fähigkeiten sollten bei der Verwendung des Produktes unterstützt werden
- von Personen verwendet werden, die nicht wärme- und kälteempfindlich sind
- an Säuglingen verwendet werden
- als Spielzeug betrachtet werden
- zusammen mit Cremes, Salben und Ähnlichem verwendet werden
- verschluckt werden
- nach seinem Verfallsdatum verwendet werden (das Verfallsdatum ist auf dem Produkt bzw. auf der Schachtel angegeben).
• Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
• Die Hülle nicht beschädigen, damit das Gel nicht austreten kann. Im Falle von Beschädigung im gemischten Abfall entsorgen.
• Wenn der Inhalt mit den Augen oder der Haut in Berührung kommt, reichlich mit Wasser abspülen und einen Arzt hinzuziehen.
• Vor jeder Verwendung und bei längerer Anwendung einen Arzt hinzuziehen.
• Bei Anhalten der Symptome einen Arzt hinzuziehen.
• Wenn dieses Produkt zu einem anderen Zweck als dem vorgesehenen oder nicht nach der Gebrauchsanleitung verwendet wird, ist nur der Benutzer für eventuelle Folgen haftbar.
• Eventuelle Schäden am Produkt oder andere Folgen sind daher nicht vom Beschwerderecht gedeckt.
• Bei Raumtemperatur, entfernt von Hitzequellen und geschützt von Sonnenstrahlen lagern.
• Melden Sie alle schwerwiegenden Unfälle im Zusammenhang mit dem Produkt Ihrer zuständigen Behörde und dem Hersteller.

ENTSORGUNG
Das Produkt darf nicht in das Grundwasser, in Wasserläufe oder in die Kanalisation entsorgt werden.
Entsprechend den geltenden örtlichen Bestimmungen entsorgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen.
Die einzelnen Anwendungen an der betroffenen Stelle dürfen 20 Minuten nicht überschreiten. Vor der nächsten Anwendung mindestens 60 Minuten lang warten.
Bei Personen mit besonders empfindlicher Haut ThermoGel mit einem Tuch einwickeln, um Kälte- oder Hitzeverletzungen zu vermeiden.
Nicht auf Wunden anwenden.
Das elastische Band (wenn vorhanden) nur mit minimaler Spannung anwenden.
Die Hülle (wenn vorhanden) nach jeder Verwendung mit einem Feinwaschmittel waschen und vollständig trocknen lassen.

Das Gel gefriert nicht: Selbst wenn ThermoGel im Gefrierschrank aufbewahrt wird bleibt es weich und formbar.
Handwäsche kalt.

CE	Kennzeichen in Übereinstimmung mit der (EU)VERORDNUNG 2017/745	!	Vorsicht!
REF	Kennnummer des Produkts	Der Grüne Punkt	
LOT	Produktionscharge	Verwendbar bis - Verfallsdatum	
MD	Medizinprodukt	Gebrauchsanweisung beachten	
Fab	Hersteller	Recycelbare Verpackung	
21 PAP	Kennzeichnungssystem für Verpackungsmaterialien	UDI	Einmalige Produktkennung
EC REP	Europäischer zugelassener Vertreter	Importeur	
Sun	Von Sonnenlicht fernhalten	Trocken halten	
No	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten		

ThermoGel



Istruzioni d'uso
Operating instructions, Instrucciones de uso, Instruções de uso, Gebrauchsanweisung, Mode d'emploi, Οδηγίες χρήσης, Instrukcja użycia, Kullanım bilgileri, Инструкция по использованию, ماخذتسالال نامايلاعت.

PIKIDARE S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 10
22070 - Casinate con Bernate (CO) - Italy

INTCO MEDICAL(HK) CO., LTD.
FLAT/RM 19C, LOCKHART CENTRE,
301-307 LOCKHART ROAD, WAN CHAI, HONG KONG

MedNet EC-REP GmbH
Borkstrasse 10, 48163, Muenster, Germany

76 083659 000 000_00_07_2024
REV. 00-07/2024

CE MD

Made in China - Hecho en China - Fabricado na China
مصنع في الصين - كازاخستان - Казахстан

Numero verde consumatori Italia
800 900 080

www.picsolution.com

REF 58012458000000
ThermoGel cm 10x10

REF 58012455000000
ThermoGel cm 10x26

REF 58012454000000
ThermoGel cm 10x26

REF 58012456000000
ThermoGel cm 20x30

REF 58012457000000
ThermoGel cm 17x30

REF 58012455000000
ThermoGel cm 10 x 10

REF 58012455000000
ThermoGel cm 10 x 26

REF 58012455000000
ThermoGel cm 10 x 26

REF 58012454000000
ThermoGel cm 20 x 30

REF 58012457000000
ThermoGel cm 17 x 30

ES Instrucciones de uso

Conserve el estuche y las instrucciones de uso para futuras consultas.

COMPRESA REUTILIZABLE PARA LA TERAPIA DEL CALOR Y DEL FRÍO

El cojín ThermoGel permite aprovechar el poder terapéutico natural del calor y del frío fácil y cómodamente. El cojín ThermoGel puede reutilizarse y puede ser un sustituto válido de la bolsa de hielo y/o de agua caliente. Dispositivo Médico.

CUÁNDO SE UTILIZA

Terapia del frío

Para pequeñas contusiones y traumatismos agudos (distensiones y esguinces musculares, torceduras), dolores de cabeza o de muelas, inflamaciones cutáneas localizadas. También es indicada para picaduras de insectos.

Terapia del calor

Indicada para dolores musculares (por ejemplo, en caso di contracciones, calambres) y dolores articulares (por ejemplo, en caso de rigidez articular).

LA GAMA THERMOGEL

[REF] 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10 compresa terapéutica reutilizable para terapia de frío-calor de **material confortable** y agradable al tacto; se puede aplicar directamente sobre la zona a tratar.
[REF] 58012455000000 - THERMOGEL cm 10X26 compresa reutilizable para terapias de calor/frío de **material confortable**, agradable al tacto y banda elástica extensible y resistente. Gracias a su banda elástica, puede aplicarse directamente sobre la zona a tratar y permanece fija en su sitio.
[REF] 58012454000000 - THERMOGEL cm 10X26 compresa reutilizable para terapia de frío y calor **con funda de protección** en TNT, útil para proteger la piel de la aplicación directa del calor y el frío.
[REF] 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30 compresa reutilizable para terapia de frío y calor **con funda** de forro polar y **bandas elásticas** para fijarla fácilmente a la zona a tratar. El forro es útil para proteger la piel de la aplicación directa del calor y el frío.
[REF] 58012457000000 - THERMOGEL cm 17X30 compresa reutilizable para la terapia de calor/frío en un **material confortable** con **forma ergonómica** para la **rodilla** que se adapta perfectamente a la zona articular; que suele ser difícil de tratar. La práctica **banda elástica** regulable permite mantener la posición correcta garantizando la libertad de movimiento. Se aplica directamente sobre la zona a tratar.

CÓMO SE UTILIZA

Para la **terapia de frío**, coloque el ThermoGel en el congelador durante dos horas como mínimo.

Para la **terapia de calor**, consulte la tabla de abajo:

REF	DESCRIPCIÓN	TIEMPO DE INMERSIÓN EN AGUA HIRVIENDO*	MICROON-DAS 500W**	MICROON-DAS 700W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 TEJIDO AZUL	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TEJIDO AZUL	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 TEJIDO AZUL	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TRANSPARENTE	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 TRANSPARENTE	20"	1'40"	1'30"

* Después de sumergir la compresa reutilizable, dejar que se seque antes de aplicarla en la parte afectada.

** No es necesario introducir el producto en agua cuando se calienta en el microondas.

Antes de volver a utilizar el dispositivo, controlar que esté en buen estado.

ADVERTENCIA

- ThermoGel NO debe:
 - ser utilizado por niños sin supervisión médica o de un adulto
 - las personas con facultades mentales / físicas reducidas necesitan ayuda para utilizar este dispositivo
 - ser utilizado por personas que no son sensibles al calor y al frío
 - utilizarse en bebés
 - ser considerado un juguete
 - ser utilizado junto con cremas, ungüentos o productos similares
 - ser ingerido
 - utilizarse después de la fecha de caducidad (indicada en el producto y/o estuche).
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- No dañe la envoltura para evitar fugas de gel: En caso de roturas, elimine mediante recogida selectiva.
- Si el contenido entra en contacto con los ojos o la piel, aclare con abundante agua y consulte a un médico.
- Consulte a un médico antes de cada uso y en caso de uso prolongado.
- Acuda al médico si los síntomas persisten.
- Si este producto se utiliza para una finalidad diferente de aquella prevista o si se utiliza de modo no conforme a las instrucciones de uso, el usuario será considerado como único responsable de las posibles consecuencias.
- Por lo tanto, el derecho de reclamación no cubre los daños al producto ni otras consecuencias.
- Guarde el producto a temperatura ambiente y manténgalo alejado de fuentes de calor y protegido de la luz solar.
- Informe a la autoridad competente de referencia y al fabricante sobre todo accidente grave que se haya producido a causa del dispositivo.

ELIMINACIÓN

El producto no debe dispersarse en aguas subterráneas, cursos de agua o alcantarillas. Eliminar de conformidad con la normativa local en vigor.

PRECAUCIONES DE USO

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Cada aplicación en el área de tratamiento no debe superar los 20 minutos; antes de pasar a la aplicación sucesiva, espere por lo menos 60 minutos. En los individuos con piel especialmente sensible, rodee la bolsa de Thermogel con un paño para evitar posibles quemaduras por frío o calor. No aplique el producto sobre heridas. Aplique la banda elástica (si la hay) ligeramente tensada. Después de cada uso, lave el forro (si lo hay) con un detergente suave y déjelo secar completamente.

	El gel no se congela: aunque se guarde en el congelador, ThermoGel sigue siendo suave y moldeable.
	Lavar a mano con agua fría.

	Símbolo de cumplimiento del REGLAMENTO (UE) 2017/745		¡Advertencia!
	Código de identificación del producto		Der Grune Punkt
	Lote de producción		Fecha límite de uso – Fecha de caducidad
	Dispositivo Médico		Consulte las instrucciones de uso
	Fabricante		Envase reciclable
	Identificación del material componentes de embalaje		Identificador único del producto
	Mandatario europeo		Importador
	Manténgase protegido de la luz solar		Manténgase seco
	No utilizar si el embalaje no está intacto y consultar las instrucciones de uso		

PT Instruções de uso

Guarde a embalagem e as instruções de utilização para consultas futuras.

ALMOFADA REUTILIZÁVEL PARA TERMOTERAPIA (QUENTE E FRIO)

ThermoGel permite desfrutar do poder terapêutico natural do calor e do frio de uma forma simples e confortável. ThermoGel é reutilizável e pode ser um substituto válido da bolsa de gelo e/ou de água quente. Dispositivo Médico.

QUANDO USAR

Terapia do frio

Para pequenas contusões e traumatismos agudos (estriamentos, distensões musculares, distorções), dores de cabeça ou de dente, inflamações cutâneas localizadas. Além disso, é indicado para picadas de insetos.

Terapia do calor

É indicada para dores musculares (por ex., em caso de contraturas, câibra) e dores articulares (por ex., em caso de rigidez articular).

A GAMA THERMOGEL

[REF] 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10 almofada reutilizável para termoterapia (quente e frio) em **material confortável** agradável ao toque, é aplicável diretamente na zona a tratar.
[REF] 58012455000000 - THERMOGEL cm 10X26 almofada reutilizável para termoterapia (quente e frio) em **material confortável** agradável ao toque e faixa elástica extensível e robusta. Gracias à faixa elástica pode ser aplicada diretamente na zona a tratar e permanece firme na posição.
[REF] 58012454000000 - THERMOGEL cm 10X26 almofada reutilizável para termoterapia(quente e frio) **com forro de proteção** em TNT, útil para proteger a pele da aplicação direta do calor e do frio.
[REF] 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30 almofada reutilizável para termoterapia(quente e frio) **com forro** em tecido macio com **faixas elásticas** para facilitar a fixação na zona a tratar. O forro é útil para proteger a pele da aplicação direta do calor e do frio.
[REF] 58012457000000 - THERMOGEL cm 17X30 almofada reutilizável para termoterapia (quente e frio) em **material confortável** com **forma ergonómica** para o **p Joelho**, que se adapta perfeitamente à zona articular difícil de tratar. A **faixa elástica** prática e regulável permite o posicionamento correto, garantindo liberdade de movimento. Pode

ser aplicada diretamente na zona a tratar.

COMO UTILIZAR

Para a **terapia do frio** coloque a saca ThermoGel no freezer, por pelo menos duas horas. Para a **terapia do calor** consulte a tabela abaixo:

REF	DESCRIÇÃO	TEMPO DEIMERSÃO EM ÁGUA FERVENTE*	MICRO-ON-DAS 500W**	MICRO-ON-DAS 700W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 TECIDO AZUL	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TECIDO AZUL	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 TECIDO AZUL	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 TRANSPARENTE	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 TRANSPARENTE	20"	1'40"	1'30"

* Após a imersão, secar a almofada reutilizável antes de a aplicar na zona afetada.

** Não é necessário mergulhar o produto em água durante o aquecimento no micro-on-das.

Controle a integridade do dispositivo antes de utilizar.

ATENÇÃO

- Thermogel NÃO deve:
 - ser utilizado por crianças sem controlo médico ou de um adulto
 - pessoas com capacidades mentais/físicas reduzidas devem ser assistidas ao utilizarem o dispositivo
 - ser utilizado por pessoas não sensíveis ao calor ou ao frio
 - ser utilizado em recém-nascidos
 - ser considerado um brinquedo
 - ser utilizado juntamente com cremes, pomadas e afoins
 - ser ingerido
 - ser utilizado após o seu prazo de validade (consulte a data de validade indicada no produto e/ou na embalagem).
- Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não danifique o invólucro para evitar a saída do gel; em caso de rotura, elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados.
- Se o conteúdo entrar em contacto com os olhos ou a pele, enxague muito bem com água e consulte o médico.
- Consulte um médico antes de cada utilização e em caso de uso prolongado.
- Consulte o médico em caso de sintomas persistentes.
- Se este produto for utilizado para um fim diferente do previsto, ou se não for utilizado em conformidade com as instruções de utilização, quaisquer consequências serão exclusivamente imputadas ao utilizador.
- Quaisquer danos no produto ou outras consequências não serão portanto cobertos pelo direito de reclamação.
- Guarde à temperatura ambiente, afastado de fontes de calor e ao abrigo dos raios solares.
- Informe à sua autoridade competente e ao fabricante qualquer acidente grave ocorrido em relação ao dispositivo.

ELIMINAÇÃO

O produto não deve ser deixado fora em águas subterráneas, cursos de água ou esgotos. Elimine de acordo com os regulamentos locais em vigor.

PRECAUCÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia atentamente as instruções de utilização. As aplicações individuais na região em causa não devem ultrapassar os 20 minutos; aguarde, pelo menos, 60 minutos antes de proceder à aplicação seguinte. Em caso de pessoas com pele particularmente sensível, envolva a saca Thermogel com um pano para evitar a ocorrência de queimaduras por frio ou calor. Não aplique sobre feridas. Aplique a faixa elástica (se houver) apenas com um mínima de tensão . Após cada utilização, lave o forro (se presente) com um sabão delicado e deixe secar completamente.

	O gel não congela: mesmo se for armazenado no freezer, o ThermoGel permanece macio e adaptável.
	Lavar à mão em água fria.

	Símbolo de conformidade com a REGULAMENTAÇÃO (EU) 2017/745		Atenção!
	Código de identificação do produto		Der Grune Punkt
	Lote de produção		Utilize até a data – Data de Ven-cimento
	Dispositivo Médico		Consulte as instruções para o uso
	Fabricante		Embalagem reciclável
	Identificação do material componentes da embalagem		Identificador único do dispositivo
	Representante autorizado na Europa		Importador
	Manter afastado da luz solar		Manter seco
	Não utilize se a embalagem não estiver intacta e consulte as instruções de utilização		

PL Instrukcja użytkowania

Zachować opakowanie oraz wskazówki dotyczące stosowania, w celu wykorzystania ich w przyszłości.

KOMPRES WIELOKROTNEGO UŻYTKU DO TERAPII CIEPŁEM I ZIMNEM

ThermoGel umożliwia wykorzystanie naturalnej, leczniczej mocy ciepła i zimna w prosty i wygodny formie. ThermoGel można stosować wielokrotnie i może być doskonałym zamiennikiem torebki z lodem i/lub z gorącą wodą.

Środek medyczny.

WSKAZANIA

Terapia zimnem

Do małych kontuzji i dużych urazów (nacignięcia, zerwania mięśni, skręcenia), bólu głowy lub zębów, miejscowych zapaleń skóry. Oprócz tego wskazana jest w przypadku ukąszeń owadów.

Terapia ciepłem

Przeznaczone do przypadków bóli mięśniowych (np. skurcze i przykurcze mięśni) oraz bóli stawowych (np. sztywności stawów).

GAMA THERMOGEL

[REF] 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10 kompres wielokrotnego użytku do terapii ciepłem lub zimnem z **komfortowej tkaniny** milej w dotyku do stosowania bezpośrednio na leczony obszar.
[REF] 58012455000000 - THERMOGEL cm 10X26 kompres wielokrotnego użytku do terapii ciepłem lub zimnem z **komfortowej tkaniny** milej w dotyku z rozciągliwą i wytrzymałą opaską elastyczną. Elastyczna opaska pozwala nałożyć kompres bezpośrednio na leczony obszar i stabilnie utrzymuje go na miejscu.
[REF] 58012454000000 - THERMOGEL cm 10X26 kompres wielokrotnego użytku do terapii ciepłem lub zimnem z **pokrowcem ochronnym** z TNT, odpowiednim do ochrony skóry przed bezpośrednim działaniem ciepła i zimna.
[REF] 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30 kompres wielokrotnego użytku do terapii ciepłem lub zimnem z **pokrowcem** z polaru i **elastycznymi opaskami** ułatwiającymi zamocowanie na leczonym obszarze. Pokrowiec chroni skórę przed bezpośrednim działaniem ciepła i zimna.
[REF] 58012457000000 - THERMOGEL cm 17X30 kompres wielokrotnego użytku do terapii ciepłem lub zimnem z **komfortowej tkaniny** o **ergonomicznym kształcie** na **kolano**. Idealnie układa się w obszarze stawu, zwykle trudno poddającego się leczeniu. Praktyczna **opaska elastyczna** z możliwością regulacji pozwala na zachowanie prawidłowej pozycji, zapewniając jednocześnie swobodę ruchów. Do stosowania bezpośrednio na leczony obszar.

SPOSÓB UŻYCIA

W przypadku **terapii zimnem** należy umieścić ThermoGel w zamrażarce na przynajmniej dwie godziny.

W przypadku **terapii ciepłem** patrz poniższa tabela:

REF	OPIS	CZAS ZANURZE-NIA W WRZĄCEJ WODZIE*	MIKROFA-LÓWKA 500 W**	MIKROFA-LÓWKA 700 W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 NIEBIESKA TKANINA	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 NIEBIESKA TKANINA	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 NIEBIESKA TKANINA	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 PRZECZYSTY	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 PRZECZYSTY	20"	1'40"	1'30"

* Po zanurzeniu wysuszyć kompres wielokrotnego użytku przed nałożeniem na część ciała.
** Podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej nie ma konieczności zanurzania produktu w wodzie.

Przed użyciem ponownie sprawdzić stan produktu.

OSTRZEŻENIE

- ThermoGel NIE powinien:
 - być stosowany u dzieci, jeśli nie odbywa się to pod kontrolą lekarza lub osoby dorosłej
 - osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych/fizycznych muszą korzystać z produktu pod nadzorem
 - być stosowany przez osoby niewrażliwe na ciepło i zimno
 - być stosowany u noworodków
 - być traktowany jak zabawka
 - być stosowany w połączeniu z kremami, masłami lub podobnymi produktami
 - zostać pokłnięty
 - być stosowany po upływie jego daty przydatności do użycia (patrz data przydatności do użycia wskazana na produkcie lub na opakowaniu).
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać zał powłoki i nie dopuszczać do wyciekania żelu: w przypadku pęknięcia zutylizować jako odpad komunalny.
- W przypadku kontaktu zawartości z oczami bądź ze skórą obficie przepłukać wodą i skonsultować się z lekarzem.

- Przed każdym użyciem oraz w przypadku długotrwałego stosowania konsultować się z lekarzem.
- Jeśli objawy nie ustąpią, skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku stosowania produktu do celów innych niż przewidziane, lub jeśli jest on używany niezgodnie z instrukcjami użytkowania, odpowiedzialność za ewentualne konsekwencje ponosi wyłącznie użytkownik.
- Długotgo też ewentualne uszkodzenie produktu lub inne tego skutki nie podlegają reklamacji.
- Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego.
- Zgłosić właściwym organom oraz producentowi każdy poważny wypadek związany z urządzeniem.

UTYLIZACJA

Produktu nie wolno rozprowadzać w warstwach wodonosnych, drogach wodnych i ściekach. Usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Czas przyłożenia na odpowiednią część ciała nie powinien jednorazowo przekraczać 20 minut; przed kolejnym przyłożeniem odczekać co najmniej 60 minut. W przypadku osób o szczególnie wrażliwej skórze owinąć okład Thermogel ściereczką, aby zabezpieczyć skórę przed oparzeniami lub odmrożeniami. Nie stosować na rany. Opaskę elastyczną (jeśli występuje) zaciskać jak najlżej. Po każdym użyciu wyprać pokrowiec (jeśli występuje) w delikatnym detergencie i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Żel nie zamarza: nawet jeśli jest przechowywany w zamrażarce, ThermoGel pozostaje miękki i dopasowuje się do kształtu ciała.

Prać ręcznie w zimnej wodzie.

	Símbolo de zgodności z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2017/745		Ostrzeżenie!
	Kod identyfikacyjny produktu		Der Grune Punkt
	Partia produkcyjna		Używać do dnia – Data ważności
	Urządzenie medyczne		Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Producent		Opakowanie nadające się do recyklingu
	Identyfikacja materiału elementy opakowania		Unikalny kod wyrobu
	Przedstawiciel europejski		Importer
	Przechowywać z dala od słońca		Przechowywać w suchym miejscu
	Nie używać, jeśli opakowanie jest naruszone i przeczytać instrukcję obsługi		

EL Οδηγίες χρήσης

Φυλάξτε τη θήκη και τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΓΙΑ ΘΕΡΜΟΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΚΡΥΘΘΕΡΑΠΕΙΑ.

Το ThermoGel επιτρέπει την εκμετάλλευση της φυσικής θεραπευτικής δύναμης της θερμότητας και του κρύου με έναν απλό και άνετο τρόπο!ο ThermoGel μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά και μπορεί να αντικαταστήσει επάδα την παγοκύστη ή/και τη θερμοφόρα. Ιατροτεχνολογικό προϊόν.

ΠΟΤΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Κρυοθεραπεία

Για μικρούς μώλωπες και οξείες τραυματισμούς (τραβήγματα, μυϊκές ρήξεις, διαστρήματα), πο-νοκέφαλο ή πονόδατο, τοπικές δερματικές φλεγμονές. Ενδείκνυται επίσης για τα τσιμπήματα εντόμων.Ενδείκνυται επίσης για τα τσιμπήματα των εντόμων.

Θερμοθεραπεία

Ενδείκνυται για μυϊκούς πόνους (π.χ. σε περίπτωση συσπάσεων/κράμπες) και πόνους στις αρθρώσεις (π.χ. σε περίπτωση δυσκαμψίας των αρθρώσεων).

Η ΣΕΙΡΑ THERMOGEL

[REF] 58012458000000 - THERMOGEL cm 10x10 επαναχρησιμοποιούμενο μαξιλαράκι για θερμοθεραπεία/κρυοθεραπεία από **άνετο υλικό**, ευχάριστο στην αφή, μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας στην περιοχή που πρόκειται να υποβληθεί σε θεραπεία.
[REF] 58012455000000 - THERMOGEL cm 10X26 επαναχρησιμοποιούμενο μαξιλαράκι για θερμοθεραπεία/κρυοθεραπεία από άνετο και ευχάριστο στην αφή ύφασμα και ανθεκτική εκτενσιμένη ελαστική ταινία.Χάρη στην ελαστική ταινία μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας στην προς θεραπεία περιοχή και παραμένει σταθερά στη θέση του.
[REF] 58012454000000 - THERMOGEL cm 10X26 επαναχρησιμοποιούμενο μαξιλαράκι για θερμοθεραπεία/κρυοθεραπεία με προστατευτικό κάλυμ-μα, χρήσιμο για την προστασία του δέρματος από την άμεση εφαρμογή θερμότητας και κρύου.
[REF] 58012456000000 - THERMOGEL cm 20x30 επαναχρησιμοποιούμενο μαξιλαράκι για θερμοθεραπεία/κρυοθεραπεία **με προστατευτικό κά-λυμμα** κατασκευασμένο από φιλμ με **ελαστικές ταινίες** για διευκόλυνση της στερέωσης στην περιοχή θεραπείας. Το κάλυμμα είναι χρήσιμο για την προστασία του δέρματος από την άμεση εφαρμογή της ζέσης και του κρύου.
[REF] 58012457000000 - THERMOGEL cm 17X30 επαναχρησιμοποιούμενο μαξιλαράκι για θερμοθεραπεία/κρυοθεραπεία από άνετο υλικό με εργο-νομικό σχήμα για το γόνατο που προσαρμόζεται τέλεια στην περιοχή της άρθρωσης όπου συνήθως είναι δύσκολη η θεραπεία. Η πρακτική ρυθμιζόμενη ελαστική ταινία επιτρέπει να διαπρήται το μα-ξιλαράκι στη σωστή θέση ενώ εγγυάται την ελευθερία κινήσεων.Μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας στην περιοχή θεραπείας.

ΠΩΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Για την **κρυοθεραπεία** τοποθετήστε το ThermoGel στην κατάψυξη για τουλάχιστον δύο ώρες. Για την **θερμοθεραπεία** δείτε τον παρακάτω πίνακα:

ΑΝΑΦ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΧΡΟΝΟΣ ΒΥΘΙΣΗΣ ΣΕ ΒΡΑΣΤΟ ΝΕΡΟ*	ΜΙΚΡΟΚΥ-ΜΑΤΑ 500W**	ΜΙΚΡΟΚΥΜΑ-ΤΑ 700W**
58012458000000	THERMOGEL CM 10 X 10 ΜΠΛΕ ΥΦΑΣΜΑ	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL CM 10 X 26 ΜΠΛΕ ΥΦΑΣΜΑ	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL CM 17X30 ΜΠΛΕ ΥΦΑΣΜΑ	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL CM 10 X 26 ΔΙΑΦΑΝΕΣ	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL CM 20 X 30 ΔΙΑΦΑΝΕΣ	20"	1'40"	1'30"

* Μετά τη βύθιση, στεγνώστε το επαναχρησιμοποιήσιμο μαξιλαράκι πριν το εφαρμοστεί στο προσβεβλημένο μέρος.

SL Navodila za uporabo

Škatlo in navodila za uporabo shra-nite za prihodnjo uporabo.

TERAPEVTSKA BLAZINICA ZA HLAJENJE ALI GRETJE ZA VEČKRATNO UPORABO

ThermoGel izkorišča naravno zdravilno moč toplote in mraza na enostaven in udoben način. ThermoGel je primeren za večkratno uporabo in lahko učinkovito nadomesti ledeni obkladek in/ ali termofor.

Medicinska oprema.

KDAJ UPORABITI

Terapija s hlajenjem

Za manjše podplutbe in akutne poškodbe (nategnjene mišice, mišične raztrganine, zvini), gla-vobol ali zobobol, lokalno vnetje kože. Uporabi se lahko tudi pri pikih žuželk.

Terapija z gretjem

Za bolečine v mišicah (npr. mišična kontrakтура, krči) in bolečine v sklepih (npr. otrdeli sklepi).

DRUŽINA IZDELKOV THERMOGEL

REF 58012458000000 – THERMOGEL 10x10 cm

terapevtska blazinica za večkratno uporabo za greetje/hlajenje iz **udobnega materiala**, ki je prijeten na dotik. Nanese se lahko neposredno na predel, ki ga je treba zdraviti.

REF 58012455000000 – THERMOGEL 10X26 cm

terapevtska blazinica za večkratno uporabo za greetje/hlajenje iz **udobnega materiala**, ki je prijeten na dotik, s trepinami, raztegljivim elastičnim trakom. S pomočjo elastičnega traku lahko blazinico namestite in čvrsto pritrdite neposredno na predel, ki ga želite zdraviti.

REF 58012454000000 – THERMOGEL 10X26 cm

terapevtska blazinica za večkratno uporabo za greetje/hlajenje z **zaščitno prevleko** iz netkanega materiala za zaščito kože pred neposrednim stikom s toplo in mrazlo površino.

REF 58012456000000 – THERMOGEL 20x30 cm

terapevtska blazinica za večkratno uporabo za greetje/hlajenje s **prevleko** iz polarnega flisa in **ela-stičnimi trakovi** za enostavno pritrditev blazinice na predel, ki ga je treba zdraviti. Prevleka pomaga zaščititi kožo pred neposrednim stikom s toplo in mrazlo površino.

REF 58012457000000 – THERMOGEL 17X30 cm

terapevtska blazinica za večkratno uporabo za greetje/hlajenje iz **udobnega materiala** in **ergo-nomske oblike** za **koleni**, ki se popolnoma prilagaja temu sklepu, ki ga je pogosto težko zdraviti. Priročen nastavljen **elastični trak** pomaga obdržati blazinico v ustreznem položaju in zagotavlja svobodno gibanje sklepa. Nanese se lahko neposredno na predel, ki ga je treba zdraviti.

KAKO SE UPORABLJA

Za terapijo s hlajenjem blazinico ThermoGel postavite v zamrzovalnik za vsaj dve uri. **Za terapijo z gretjem** glejte spodnjo preglednico:

REF	OPIS	ČAS POTOPITVE V VRELI VODI	500 W V MIKROVA- LOVNI PEČICI**	700 W V MIKROVA- LOVNI PEČICI**
58012458000000	THERMOGEL 10 X 10 CM MODRA TKANINA	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL 10 X 26 CM MODRA TKANINA	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL 17X30 CM MODRA TKANINA	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL 10 X 26 CM PROZORNA	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL 20 X 30 CM PROZORNA	20"	1'40"	1'30"

* Ko blazinico za večkratno uporabo vzamete ven iz vode, jo pred nanosom na prizadeti predel posušite.

** Pri secvrejanju v mikrovalovni pečici izdelka ni treba potopiti v vodo.

Pri uporabo preverite stanje izdelka.

⚠ OPOZORILO

• Blazinice ThermoGel:

- ne smejo uporabljati otroci brez nadzora zdravnika ali odrasle osebe
- ne smejo uporabljati osebe, ki niso mentalno/fizično sposobne in za uporabo izdelka potrebujejo pomoč
- ne smejo uporabljati osebe z zmanjšano občutljivostjo na toploto/mraz
- ne smete uporabljati pri novorojenčkih
- ne smete obravnavati kot igračo
- ne smete uporabljati skupaj s kremami, mazili ali podobnimi izdelki
- ne smete zaužiti
- ne smete uporabiti po preteku roka uporabnosti (glejte datum poteka, naveden na izdelku in/ali škatli).

• Hranite zunaj dovoza otrok.

• Ne poškodujte ovoja in pazite, da gel ne izteče: če se poškoduje, blazinico zavrzite med običajne gospodinjinske odpadke.

• Če pride vsebina in stik z očmi ali kožo, temeljito sperite z vodo in se posvetujte z zdrav-nikom.

• Pred vsako uporabo in v primeru daljše uporabe se posvetujte z zdravnikom.

• Če simptomi vztrajajo, se posvetujte z zdravnikom.

• Če se izdelek uporablja za namene, ki niso predvideni, ali če se ne uporablja v skladu z navodili za uporabo, bo uporabnik sam odgovoren za morebitne posledice.

• V tem primeru morebitne poškodbe izdelka ali druge posledice niso zajete v pravici do reklamacije.

• Hraniti pri sobni temperaturi stran od virov toplote in sončne svetlobe.

• Vsaako resno nezgodo, povezano s pripomočkom, prijavite pristojnemu organu in proizva-jalcu.

ODSTRANJEVANJE

Preprečite, da bi izdelek zašel v podtalnico, vodotoke ali kanalizacijo.

Upoštevajte veljavno lokalno zakonodajo za odstranjevanje.

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

Pozorno preberite navodila za uporabo.

Posamezen nanos na prizadeti predel ne sme trajati dlje kot 20 minut; pred ponovnim na-nosom na prizadeti predel počakajte vsaj 60 minut.

Za posameznike s posebej občutljivo kožo zavijte blazinico ThermoGel v krpo, da prepreči-te poškodbe zaradi toplote ali mraza.

Ne nanašajte na rane.

Elastični trak (če je prisoten) namestite tako, da ni preveč zategnjen.

Po vsaki uporabi operite prevleko (če je prisotna) z nežnim čistilnim sredstvom in pustite, da se popolnoma posuši.

Gel ne zamrzne: tudi če je shranjen v zamrzovalniku, ThermoGel ostane mehak in ga zlahka oblikujete po želji.

Ročno operite v hladni vodi.

	Simbol skladnosti z UREDBO (EU) 2017/745		Opozorilo!
	ID-številka izdelka		Der Grune Punkt
	Proizvodna serija		Uporabno do datuma – rok upo-rabnosti
	Medicinski pripomoček		Glejte navodila za uporabo
	Pravni proizvajalec		Embalaža, ki jo je mogoče reciklirati
	Identifikacija materiala Sestavni deli embalaže		Edinstvena oznaka pripomočka
	Evropski pooblaščen zastopnik		Uvoznik
	Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo		Hranite na suhem
	Če je embalaža poškodovana, ne uporabljajte in preberite navodila za		

RO Instrucțiuni de utilizare

Păstrați cutia și instrucțiunile de utilizare în vederea consultării ulte-rioare.

COMPRESĂ REUTILIZABILĂ PENTRU TERAPIA PRIN CĂLDURĂ ȘI CEA PRIN FRIG

cu ThermoGel puteți beneficia de puterea terapeutică naturală a căldurii și frigului, într-un mod simplu și confortabil. ThermoGel este reutilizabil și poate înlocui în mod fiabil o pungă cu gheață și/sau cu apă caldă.

Dispozitiv medical.

CÂND TREBUIE UTILIZATĂ

Terapia cu frig

Pentru contuzii minore și traumatisme acute (intinderi și rupturi musculare, luxații), dureri de cap sau de dinți, inflamații cutanate locale. Este, de asemenea, adecvată pentru mușcături de insecte.

Terapia cu căldură

Este indicată pentru dureri musculare (mai ales în caz de contracții, crampe) și dureri articulare (mai ales în caz de rigiditate articulare).

GAMA DE PRODUSE THERMOGEL

REF 58012458000000 – THERMOGEL 10x10 cm

compresă reutilizabilă pentru terapie cu căldură și cea cu frig, fabricată dintr-un **material confortabi-l** și plăcut la atingere; poate fi aplicată direct pe zona care trebuie tratată.

REF 58012455000000 – THERMOGEL 10X26 cm

compresă reutilizabilă pentru terapie cu căldură și cea cu frig, fabricată dintr-un **material confortabi-l** și plăcut la atingere, cu curea elastică extensibilă și robustă. datorită curelei elastice; compresă poate fi aplicată direct pe zona care trebuie tratată, rămânând fixată în poziție.

REF 58012454000000 – THERMOGEL 10X26 cm

compresă reutilizabilă pentru terapie cu căldură și cea cu frig, cu **husă de protecție** din material netesut (TNT), pentru protecția pielii împotriva contactului direct cu căldura și frigul.

REF 58012456000000 – THERMOGEL 20x30 cm

compresă reutilizabilă pentru terapie cu căldură și cea cu frig, cu **husă din fleece**, cu **curele elastice** pentru facilitarea fixării compresei pe zona care trebuie tratată. Husa este optimă pentru protecția pielii împotriva expunerii directe la căldură și frig.

REF 58012457000000 – THERMOGEL 17X30 cm

compresă reutilizabilă pentru terapie cu căldură și cea cu frig, din **material confortabil**, cu **formă ergonomică** pentru **genunchi**, cu adaptare perfectă la zonele articulare care sunt, de obicei, dificil de tratat. **Curea elastică** practică, reglabilă, permite menținerea compresei în poziție corectă și asigură libertate de mișcare. Această poate fi aplicată direct pe zona care trebuie tratată.

MOD DE UTILIZARE

Pentru **terapia cu frig**, lăsați ThermoGel în congelator timp de cel puțin două ore.

Pentru **terapia cu căldură**, consultați tabelul de mai jos:

REF	DESCRIERE	TIMP DE SCUFUNDA- RE ÎN APĂ CLOCOTITĂ*	MICROUNDE 500 W**	MICROUNDE 700 W**
58012458000000	THERMOGEL 10 X 10 CM ȚESĂTURĂ ALBASTRĂ	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL 10 X 26 CM ȚESĂTURĂ ALBASTRĂ	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL 17X30 CM ȚESĂTURĂ ALBASTRĂ	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL 10 X 26 CM TRANSPARENT	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL 20 X 30 CM TRANSPARENT	20"	1'40"	1'30"

* După scufundare, uscați compresa reutilizabilă înainte de a o aplica pe zona care trebuie tratată.

** În timpul încălzirii în cuptorul cu microunde, nu este necesară introducerea produsului în apă.

Verificați din nou integritatea dispozitivului înainte de utilizare.

⚠ ATENȚIE

• ThermoGel NU trebuie:

- utilizată de copil fără supravegherea unui medic sau a unui adult
- persoanele cu dizabilități mintale/fizice trebuie asistate în timpul utilizării dispozitivului
- utilizată de persoanele insensibile la căldură și la frig
- utilizată la bebeluși
- utilizată ca jucărie
- utilizată în combinație cu creme, unguente și alte produse similare
- să fie înghițită
- utilizată după data sa de expirare (consultați data de expirare indicată pe produs și/ sau pe cutie).

• A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

• Nu deteriorați învelșul și evitați scurgerea gelului: în cazul rușerii produsului, eliminați-l împreună cu deșeurile menajere.

• Dacă conținutul intră în contact cu ochii sau pielea, clătiți cu apă din abundență zonele afectate și consultați un medic.

• Consultați medicul înainte de fecare utilizare, precum și în cazul utilizării îndelungate.

• Dacă simptomele persistă, consultați medicul.

• Dacă produsul este utilizat în alt scop decât cel prevăzut sau dacă nu este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare, utilizatorul va fi unicul răspunzător pentru eventualele consecințe.

• Eventualele deteriorări ale produsului sau orice alte consecințe nu vor fi acoperite de garanție.

• A se păstra la temperatura camerei, la distanță de sursele de căldură și a se feri de expu-nerea directă la radiațiile solare.

• Raportați autorității locale competente și producătorului orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul.

ELIMINAREA

Produsul nu trebuie eliminat în apele subterane, în apele curgătoare și nici în apa de ca-nalizare.

Respectați normele locale în vigoare privind eliminarea.

PRECAUȚII PENTRU UTILIZARE

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Aplicarea individuală pe porțiunea de corp tratată nu trebuie să depășească 20 de minute; între aplicările succesive trebuie să existe o pauză de cel puțin 60 de minute. În cazul persoanelor cu piele foarte sensibilă, înfășurați dispozitivul într-un prosop, pentru a evita producerea de degerături sau arsuri.

A nu se aplica pe răni.

Cureaua elastică (dacă există) trebuie fixată foarte lejer.

După fiecare utilizare, spălați husa (dacă există) cu un detergent delicat și lăsați-o să se usuce complet.

Gelul nu îngheață: chiar dacă este păstrat în congelator, ThermoGel rămâne moale și flexibil.

A se spăla manual în apă rece.

	Simbolul respectării REGULAMENTULUI (UE) 2017/745		Atenție!
	Codul de identificare a produsului		Der Grune Punkt
	Lotul de fabricație		Data limită de utilizare – Data expirării
	Dispozitiv medical		Citiți instrucțiunile de utilizare
	Producător		Ambalaj reciclabil
	Identificarea materialelor componente ale ambalajului		Identificator unic al dispozitivului
	Consilier european de brevete		Importator
	A se feri de radiațiile solare		A se menține uscat
	A nu se utiliza dacă ambalajul nu este intact și a se consulta instrucțiunile de utilizare		

SR uputstva za upotrebu

Sačuvajte kutiju pakovanja i uputstva za korisnika za buduću referencu.

VIŠEKRATNO JASTUĆE ZA TERAPIJU GREJANJEM/HLAĐENJEM

Proizvod ThermoGel koristi prirodnu terapijsku moć grejanja i hlađenja na jednostavan i udoban način. Proizvod ThermoGel je namenjen za višekratnu upotrebu i smatra se odgovarajućem zame-nom za ledeno oblogu i/ili termofor.

Medicinska oprema.

KADA TREBA DA SE KORISTI PROIZVOD

Terapija hlađenjem

Kod manjih modrica i akutnih povreda (uganuće, rascepi i istezanje mišića), glavobolje ili zubo-bolje, lokalizovanih upala kože. Proizvod je indikovani i kod ujeda insekata.

Terapija grejanjem

Terapija je indikovana kod bolova u mišićima (npr. kod kontrakcija, grčeva) i bolova u zglobo-vima (npr. kod krutih zglobova).

OPSEG ZA THERMOGEL

REF 58012458000000 – THERMOGEL cm 10x10

višekratno jastučje za terapiju grejanjem/hlađenjem sa **mekanim materijalom** koji je prijatan na dodir. Jastučje može da se primeni direktno na oblast koja se tretira.

REF 58012455000000 – THERMOGEL cm 10X26

višekratno jastučje za terapiju grejanjem/hlađenjem sa **mekanim materijalom** koji je prijatan na dodir, sa čvrstom, proširivom i elastičnom trakom. Zahvaljujući elastičnoj traci, proizvod može da se primeni direktno na oblast koja se tretira i da ostane pričvršćen.

REF 58012454000000 – THERMOGEL cm 10X26

višekratno jastučje za terapiju grejanjem/hlađenjem sa **zaštitnom navlakom** sačinjenom od nevu-njenih tkanina, za zaštitu kože od neposrednog kontakta sa toplotom i hladnoćom.

REF 58012456000000 – THERMOGEL cm 20x30

višekratno jastučje za terapiju grejanjem/hlađenjem **sa navlakom** sačinjenom od flisa i **elastičnih traka** za lako postavljanje jastučeta na oblast koja se tretira. Navlaka pomaže u zaštiti kože od direktnog kontakta sa toplotom i hladnoćom.

REF 58012457000000 – THERMOGEL cm 17X30

višekratno jastučje za terapiju grejanjem/hlađenjem sa **mekanim materijalom** i **ergonomskim oblikom** za **koleni**, savršeno se prilagođava zglobo kolena koji je često teško tretirati. Praktična prilagođiva **elastična traka** pomaže da jastučje bude u pravilnom položaju i istovremeno omogućava kretanje. Proizvod može da se primeni direktno na oblast koja se tretira.

KAKO SE KORISTI

Potrebno je da proizvod ThermoGel stavite u zamrzivač najmanje dva sata pre korišćenja za **terapiju hlađenjem**.

Pogledajte tabelu u nastavku za uputstva za **terapiju grejanjem**:

REF	OPIS	VREME POTAPANJA U KLUJČALU VODU	MIKROTALA- SNA PEČINICA OD 500W**	MIKROTALA- SNA PEČINICA OD 700W**
58012458000000	THERMOGEL 10 X 10 CM PLAVA TKANINA	45"	20"	15"
58012455000000	THERMOGEL 10 X 26 CM PLAVA TKANINA	60"	30"	25"
58012457000000	THERMOGEL 17X30 CM PLAVA TKANINA	45"	45"	40"
58012454000000	THERMOGEL 10 X 26 CM BEZBOJNI	30"	1'10"	40"
58012456000000	THERMOGEL 20 X 30 CM BEZBOJNI	20"	1'40"	1'30"

* Nakon potapanja, osušite višekratno jastučje pre primene na zahvaćenoj oblasti.

** Nije neophodno da potapate proizvod u vodu prilikom zagrevanja u mikrotalajnoj pećnici.

Proverite stanje sredstva pre upotrebe.

⚠ UPOZORENJE

• ThermoGel NE sme:

- da se koristi od strane dece bez nadzora lekara ili odraslih osoba
- da se koristi od strane osoba koje imaju mentalne/fizičke poteškoće – potrebno je da im se obezbedi pomoć prilikom korišćenja sredstva
- da se koristi od strane osoba koje imaju smanjenu osetljivost na toplotu/hladnoću
- da se koristi kod novorođenčadi
- da bude zamena za igračku
- da se koristi bez kreme, masti ili sličnih proizvoda
- da se proguta
- da se koristi nakon isteka roka trajanja (pogledajte datum isteka roka trajanja koji je naznačen na proizvodu i/ili pakovanju).

• Držite van domašaja dece.

• Nemojte da oštećte pakovanje i postarajte se da gel ne iscuri: odložite proizvod kao uobičajeni kućni otpad ukoliko se naruši celovitost sredstva.

• Ako sadržaj dođe u kontakt sa očima ili kožom, dobro isperite zahvaćeno područje vodom i obratite se lekaru.

• Posavetujte se sa lekarom pre svake upotrebe i u slučaju produženog korišćenja sredstva.

• Posavetujte se sa lekarom ukoliko su simptomi i dalje prisutni.

• Ako se ovaj proizvod koristi kako nije predviđeno ili se ne koristi u skladu sa uputstvima za upotrebu, smatra se da je isključivo korisnik odgovoran za sve posledice.

• Stoga, svako oštećenje ili druge posledice nemaju pravi osnov za podnošenje reklamacija.

• Proizvod čuvajte na sobnoj temperaturi dalje od izvora toplote i sunčeve svetlosti.

• Svaku ozbiljniju nezgodu koja se javi u vezi sa uređajem prijavite nadležnom organu i proizvođaču.

ODLAGANJE U OTPAD

Sadržaj proizvoda ne sme da se ispušta u podzemne vode, vodotokove ili kanalizaciju.

Poštujte važeće lokalne zakone o odlaganju otpada.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRILIKOM UPOTREBE

Pazljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

Svaka pojedinačna primena na zahvaćenoj oblasti ne sme da traje duže od 20 minuta; sačekajte minimum 60 minuta pre ponovne primene na zahvaćenoj oblasti.

Osobe koje imaju izuzetno osetljivu kožu treba da umotaju ThermoGel jastučje u tkaninu kako bi izbegli povrede koje nastaju usled izloženosti toploti ili hladnoći.

Nemojte stavljati na rane.

Elastičnu traku (ako je uključena) zategnite minimalno.

Nakon svake upotrebe

 	Не използвайте, ако целостта на опаковката е нарушена, и викте инструкциите за употреба	
--	---	--

AR تعليمات الاستخدام

احتفظ بالعلبة وتعليمات المستخدم للرجوع إليها مستقبلاً.

الوسادة القابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالبرودة/السخونة ThermoGel القوة العلاجية الطبيعية للسخونة والبرودة بطريقة سهلة ومريحة. يتميز المنتج Ther-moGel بأنه قابل لإعادة الاستخدام ويُعتبر بديلاً صالحاً لحزمة الثلج وأو الماء الساخن.

نوعى الاستخدام

العلاج بالبرودة
للكدمات الطفيفة والإصابات الحادة (شد العضلات، التمزق العضلي، الالتواء، الصدمة أو ألم الأسنان، التهاب الجلد الموضعي، كما أنه مناسب أيضا للذغات الحشرية.

العلاج بالسخونة

يتم وصفه لعلاج ألم العضلات (مثلاً لتفجيع للفصل والتشنجات) وألم المفاصل (مثلاً لتصلب المفاصل).

معى الجل الحراري

REF) 58012458000000 - المنتج THERMOGEL سم 10x10

وسادة قابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالسخونة/البرودة مع نسيج مريح لطيف للممس. يمكن وضعها مباشرة على المنطقة المراد علاجها.

REF) 58012455000000 - المنتج THERMOGEL سم 10X26

وسادة قابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالسخونة/البرودة مع نسيج مريح لطيف للممس مع شريط مطاطي قوي وقابل للتجديد. يسهل الشريط المطاطي يمكن وضعها مباشرة على المنطقة المراد علاجها وستظل ثابتة في مكانها.

REF) 58012454000000 - المنتج THERMOGEL سم 10X28

وسادة قابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالسخونة/البرودة مع غطاء واقٍ من قماش غير منسوج، لحماية البشرة من التعرض المباشر للحرارة والبرودة.

REF) 58012456000000 - المنتج THERMOGEL سم 20x30

وسادة قابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالسخونة/البرودة مع غطاء مصنوع من الصوف القطني وأشرطة مرنة لتثبيت الوسادة بسهولة في المنطقة المراد علاجها. يساعد الغطاء على حماية البشرة من التعرض المباشر للحرارة أو البرودة.

REF) 58012457000000 - المنتج THERMOGEL سم 17X30

وسادة قابلة لإعادة الاستخدام للعلاج بالسخونة/البرودة مع مادة مريحة و شكل مريح للمركبة بتكيف بشكل مثالي مع هذا الفصل، والذي غالبًا ما يصعب علاجه. يساعد الشريط اللطاطي العملي القابل للتعديل على إبقاء الوسادة في الوضع المناسب، بما يضمن حرية الحركة. يمكن وضعها مباشرة على المنطقة المراد علاجها.

كيف يتم استخدامها

لغرض العلاج بالبرودة ضع المنتج ThermoGel في الفريز لمدة لا تقل عن ساعتين.

لغرض العلاج بالحرارة انظر الجدول أدناه:

الرقم البرعي	الوصف	زمن الغمر في الماء اللغتي	الميكرويف 500 واط*	البكرويف 700 واط**
58012458000000	المنتج THERMOGEL 10 X 10 سم نسيج أريز	*45	**20	*15
58012455000000	المنتج THERMOGEL 26 X 10 سم نسيج أريز	*60	**30	*25
58012457000000	المنتج THERMOGEL 17X30 سم نسيج أريز	*45	**45	*40
58012454000000	المنتج THERMOGEL 26 X 10 سم شفاف	*30	**101	*40
58012456000000	المنتج THERMOGEL 30 X 20 سم شفاف	*20	**401	*901

* بعد الغمر جفف الوسادة القابلة لإعادة الاستخدام قبل وضعها على المنطقة المصابة.

** ليس من الضروري غمر المنتج في الماء عند تسخينه في الميكرويف.

تحقق من حالة الجهاز قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

• المنتج ThermoGel يجب ألا يتم استخدامه:

- من قبل الأطفال دون إشراف الطبيب أو شخص بالغ.
- من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في العفرائات/العقاية/الجسمانية يجب مساعدتهم عند استخدام الجهاز.
- من قبل الأشخاص الذين يعانون من حساسية منخفضة للحرارة/البرودة.
- مع حديثي الولادة.
- لا يُعد بمثابة لعبة.
- مع الكثرات أو الزاخم أو المنتجات المماثلة.
- يتم تناوله.
- بعد انتهاء صلاحيته (انظر تاريخ انتهاء الصلاحية الموضح على المنتج وأو الغلاف).

• يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.
• لا تتلف الغلاف وتأكّد من عدم خروج الجلّ في حالة التعرض للكسر. تخليص منها في القمامة المنزلية العادية.

• إذا لامست الفتحات العينين أو الجلد، اشطفه جيدًا بالماء واستشر الطبيب.

• استشر الطبيب قبل كل استخدام وفي حالة الاستخدام لفترة طويلة.

• استشر الطبيب إذا استمرت الأعراض.
• في حالة استخدام هذا المنتج لغرض آخر بخلاف ما هو مخصص له، أو في حالة عدم استخدامه بما يتوافق مع إرشادات الاستعمال، فسوف يكون المستخدم وحده مسؤولًا عن جميع العواقب.

• وعلى هذا النحو، فإن أي ضرر يلحق بالمنتج أو أي عواقب أخرى لا يغطيه الحق في تقديم شكوى.

• يتم التخزين في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن مصادر الحرارة بعيدًا عن أشعة الشمس.

• أبلغ السلطة المختصة وإفحمة الصانعة عن أي حادثة خطيرة تقع بالارتباط بالجهاز.

التخلص

يجب عدم نشر المنتج في المياه الجوفية أو الجاري المائية أو الجاري.

احرص على مراعاة القوانين المحلية السارية المتعلقة بالتخلص.

احتياطات الاستخدام

اقرأ تعليمات الاستخدام بعناية.

يجب ألا يستمر كل استخدام فردي على المنطقة المصابة لأكثر من 20 دقيقة، قبل الاستخدام على المنطقة المصابة مرة أخرى انتظر 60 دقيقة على الأقل.

بالنسبة للأشخاص الذين يعانون من حساسية شديدة بالجلد، يتم لف كيس الجل الحراري في قطعة قماش لتجنب الإصابات الناتجة عن الحرارة أو البرودة.

لا يتم الاستخدام على الجروح.

استخدم الشريط اللطاطي إن وُجد) بأقل قوة شد فقط.

بعد كل استخدام، اغسل الغطاء إن وُجد) بمطفٍ لطيف واتركه حتى يجف تمامًا.

الجل لا ينجمد حتى إذا تم تخزينه في الفريز، يظل المنتج ThermoGel طرياً وقابل للتشكل.

يتم الغسل يدويًا بماء بارد.

CE	يتم التوافق مع تشريع الاتحاد الأوروبي 2017/745	⚠ تحذير!	
REF	كود تعريف المنتج	🔄	المنطقة الخضراء
LOT	علنية الإنتاج	🕒	تاريخ الاستخدام - تاريخ انتهاء الصلاحية
MD	جهاز طبي	📖	برجاء الرجوع إلى تعليمات الاستخدام
♻️	الجهة الصانعة الأوروبية	♻️	عبوة قابلة لإعادة التدوير
UDI PAP	تعريف للفرد مكونات العبوة	UDI	مُعرف فريد للجهاز
EC PED	يُكيل معتمد داخل أوروبا	🌐	المستورد
☀️	يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس	☔	يُحفظ في مكان جاف
🚫	لا تستخدمه إذا كانت العبوة غير سليمة والقرأ تعليمات الاستخدام		